

EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

Výbor pre rozpočet

13.10.2004

PE 347.307v01-00/6-10

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY 6-10

Návrh stanoviska

(PE 347.157)

Predkladá José Albino Silva Peneda

Návrh nariadenia Rady, ktorým sa vytvára nástroj finančnej pomoci na podporu hospodárskeho rozvoja tureckej komunity na Cypre

Návrh smernice (COM(2004)0465 – C6-0098/2004 – 2004/0145(CNS) – pozmeňujúci akt)

Text navrhnutý Komisiou

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy
Parlamentu

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Antonis Samaras

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6
Úvodné ustanovenie 6

(6) V súlade s článkom 2 rozhodnutia Rady 1999/468, ktoré stanovuje postup uplatnenia vykonávacích právomocí zverených Komisii, by mali byť prijaté opatrenia na uplatnenie tohto nariadenia s použitím **poradného** postupu podľa článku 3 uvedeného rozhodnutia.

(6) V súlade s článkom 2 rozhodnutia Rady 1999/468, ktoré stanovuje postup uplatnenia vykonávacích právomocí zverených Komisii, by mali byť **s ohľadom na predvídateľný podstatný vplyv na rozpočet** prijaté opatrenia na uplatnenie tohto nariadenia s použitím **riadiaceho** postupu podľa článku 3 uvedeného rozhodnutia.

Or. el

Odôvodnenie

Komisia navrhuje celkovú sumu 259 miliónov eur. Článok 2 ods. a) rozhodnutia č. 1999/468 stanovuje, že opatrenia týkajúce sa uplatňovania programov s podstatným vplyvom na rozpočet by sa mali prijímať riadiacim postupom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Antonis Samaras

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

Článok 3, odsek 3

3. Výbor poskytne stanovisko k návrhom rozhodnutí o financovaní, ktoré presahuje 5 miliónov eur. Komisia môže bez vyžiadania stanoviska od výboru schváliť rozhodnutia o financovaní podporujúce činnosti spadajúce pod článok 4 ods. 3 tohto nariadenia a zmeny rozhodnutí o financovaní, ktoré zodpovedajú zámeru programu a nepresahujú 15% určenej výšky finančných prostriedkov.

3. Komisia môže bez vyžiadania stanoviska od výboru schváliť rozhodnutia o financovaní podporujúce činnosti spadajúce pod článok 4 ods. 3 tohto nariadenia a zmeny rozhodnutí o financovaní, ktoré zodpovedajú zámeru programu a nepresahujú 15% určenej výšky finančných prostriedkov.

Or. el

Odôvodnenie

Na dosiahnutie cieľov nariadenia sa vyžaduje maximálna možná transparentnosť financovania opatrení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Antonis Samaras

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

Článok 3, odsek 5

5. Na účely tohto nariadenia sa v súlade s článkom 7 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES použije **poradný** postup stanovený v článku 3 uvedeného rozhodnutia.

5. Na účely tohto nariadenia sa v súlade s článkom 7 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES použije **riadiaci** postup stanovený v článku 4 uvedeného rozhodnutia.

Odôvodnenie

Komisia navrhuje celkovú sumu 259 miliónov eur. Článok 2 ods. a) rozhodnutia č. 1999/468 stanovuje, že opatrenia týkajúce sa uplatňovania programov s podstatným vplyvom na rozpočet by sa mali prijímať riadiacim postupom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Antonis Samaras

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9
Článok 4, odsek 2

2. Pomoc môže byť v plnom rozsahu financovaná z rozpočtu, ak je to odôvodnené a potrebné na dosiahnutie cieľov tohto nariadenia.

2. Pomoc môže byť v plnom rozsahu financovaná z rozpočtu, ak je to odôvodnené a potrebné na dosiahnutie cieľov tohto nariadenia. ***Platí to predovšetkým pre financovanie činností zameraných na zlepšenie kontaktov medzi oboma spoločenstvami, činností podporujúcich zmierenie a opatrení na budovanie dôvery.***

Odôvodnenie

Ide o základné ciele, ktoré si vyžadujú osobitnú podporu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Jan Mulder

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10
Článok 4, odsek 2

2. ***Pomoc*** môže byť v plnom rozsahu financovaná z rozpočtu, ***ak je to odôvodnené a potrebné na dosiahnutie cieľov tohto nariadenia.***

2. ***V zásade sa od príjemcov pomoci vyžaduje finančný príspevok k programu alebo projektu. Príspevok závisí od charakteru programu alebo projektu. Vo výnimočných prípadoch, ak ide o programy alebo projekty zamerané na podporu rozvoja občianskej spoločnosti, môže mať***

príspevok nepeňažnú formu.

Len ak je to odôvodnené a potrebné na dosiahnutie cieľov tohto nariadenia, môže byť pomoc v plnom rozsahu financovaná z rozpočtu.

Or. en

Odôvodnenie

Kľúčovým prvkom úspešného hospodárskeho rozvoja je, že za projekty zodpovedajú a sú do nich zapojení ľudia, ktorých sa týkajú. Je preto nevyhnutné stanoviť ako zásadu podmienku spolufinancovania všetkých projektov zameraných na podporu hospodárskeho rozvoja tureckej komunity na Cypre. Navrhovaný článok je podobný článku 4 ods. 1 nariadenia č. 2500/2001/ES o predvstupovej finančnej pomoci pre Turecko.